Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Samstag, 27. Januar 1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Samedi, 27 janvier 1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII^me année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile Rapporti economici

N° 22

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.35, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 22

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Association pour l'Industrie Chimique Genevoise.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 30 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 37 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 21 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Arrêté n° 30 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance n° 37 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. — Tarif n° 21 des taxes pour les permis d'importation. — Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921. / Nichtbetriebsunfälle. — Accidents non-professionnels. — Infortuni non-professionali. / France: Contingentement des vêtements confectionnés en soie, des feuilles et feuillets de placage et des placages et contreplacages.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (381²)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Bachofnerstrasse, mit Sitz an der Bahnhofstrasse 44, in Zürich 1.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

In Wipkingen-Zürich 10 gelegen:

Grundb. Bl. 1414. Plan 16, Kat. Nr. 2854:

1. Ein Wohnhaus mit Autoremisenanbau an der Bachofnerstrasse Ecke Schubertstrasse, unter Assek. Nr. 1167 für Fr. 205,000 brandversichert.
2. 7 Aren 20,7 m² Land, als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grundb. Bl. 1413. Plan 16, Kat. Nr. 2855:

3. Ein Wohnhaus an der Rotbuchstrasse/Ecke Bachofnerstrasse, unter Assek. Nr. 1168 für Fr. 222,000 assekuriert.
4. 6 Aren 4,3 m² Land, als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, an der Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 27. Februar 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (382²)

Gemeinschuldnerin: Tess Aktiengesellschaft für Liegenschaftenvermittlung, Bahnhofplatz 2, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», 1. Stock, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 26. Februar 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (364¹)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Wipka» (o. p. H. d. M.), mit Sitz an der Pelikanstrasse 6, in Zürich 1.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

I. Im Gemeindebann Hirzel, Grundbuchkreis Horgen:

1. Ein Wohnhaus unter Assek. Nr. 290 für Fr. 44,000. — assekuriert;
   Ein Hühnerhaus, unter Assek. Nr. 289 für Fr. 900. — assekuriert;
   Zirka 53,61 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Umgelände an der neuen Zugerstrasse, ob dem Schiffli-Horgen.
2. Eine Autogarage, unter Assek. Nr. 446 für Fr. 3000. — assekuriert und zirka 1 Are Grundfläche und Wiesen an der Zugerstrasse in Hirzel.

II: Im Gemeindebann Dänikon, Grundbuchkreis Höngg:

1. Zirka 8 Aren Waldung im Sood oder Altberg.
2. Zirka 13,33 Aren Waldung auf dem Buek.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 13. Februar 1934, für Dienstbarkeiten bis 3. Februar 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (370¹)

Gemeinschuldner: Koch Gottfried, geb. 1873, Zimmermeister, von und in Dietikon.

Eigentümer folgender Grundstücke: Kat. Nrn. 2382 und 2518, Assek. Nrn. 998 und 1095, an der Hohlstrasse 403 und 413, in Altstetten-Zürich.

Konkurseröffnuug: 4. Januar 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist auch für Dienstbarkeiten: Bis 7. Februar 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (429)

Gemeinschuldnerin: Auto-Electric A. G., Juravorstadt 4, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1934.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Februar 1934, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Biel.
Eingabefrist: 27. Februar 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (430)

Gemeinschuldner: Stämpfli Hans, Zimmermann, von und in Moosseedorf, gew. Inhaber der Einzelfirma Hans Stämpfli, Spezereihandlung in Englisberg, Bezirk Seftigen in Belp.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1934.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 16. Februar 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (431)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Ausgeschlagene Verlassenschaft von Röthlisberger Wilhelm, gew. Kaufmann, Gwatt.
Zeitpunkt der Liquidationseröffnung: 11. Dezember 1933.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 16. Februar 1934.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (432)

Gemeinschuldner: Studer Gottfried, Fritzens sel., von Langnau (Bern), Fabrikant, in Grenchen, Inhaber der Einzelfirma G. Studer, Uhrenfabrik Vince, Grenchen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Grenchen Nr. 5155, Breiten am Giebel, mit Gebäude Nr. 39, Giebelstrasse.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 16. Februar 1934; für Dienstbarkeiten: Bis und mit 16. Februar 1934.
Die dem Gemeinschuldner bewilligte Nachlasstundung ist resultatlos verlaufen. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im vorangegangenen Nachlassverfahren angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung enthoben, sofern die Ansprüche seither keine Veränderung erfahren haben.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (477)

Gemeinschuldnerin: Laboratorium Eta A.G., Aktiengesellschaft zur Fabrikation und zum Handel mit chemisch-technischen und ähnlichen Produkten, Belchenstrasse 15 (zuletzt in Kaiseraugst), in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Dezember 1933.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 27. Februar 1934.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (433)

Gemeinschuldner: Reiber-Wagner Ernst, Bäckermeister, Neuewelt, gew. Kollektivgesellschafter der im Handelsregister von Basel eingetragenen Firma Reiber & Co.,
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1934 (Art. 171 Betr. Ges.).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 300 Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Februar 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (435)

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldner: Schelbert Josef, Käse- und Butterhandlung, bürgerlich von Steinen (Schwyz), wohnhaft in Kaltbrunn.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1934.
Ordentliches Verfahren.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Februar 1934, nachmittags 4½ Uhr, in der «Dorfbrücke» Kaltbrunn.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 27. Februar 1934.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 17. Februar 1934, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners:
Das Heimwesen samt Garten und Platz, an der Uznacherstrasse, Haus assekuriert unter Nr. 559 für Fr. 30,000 Verkehrswert und Fr. 41,000 Bauwert. Bodenmass 503,4 m².
Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den amtlichen Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher auf dem Konkursamte Gaster aufliegt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal in Altstätten* (434)

Gemeinschuldner: Locher Adolf Hermann, jun., geb. 1900, Zwirner, von Oberegg (App. I.-Rh.), Churerstrasse, Altstätten, Kollektivgesellschafter der Firma H. Locher & Sohn, mechanische Zwirnerei, Altstätten.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Februar 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* (436)

Gemeinschuldner: Frey Geschwister, Papeterie- und Buchhandelsgeschäft; Kollektivgesellschafterinnen: Eleonora und Margaritha Frey, von Deutschland, in Rheineck.
Datum der Konkurseröffnuug: 3. bzw. 17. Januar 1934.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 3. Februar 1934, vormittags 9½ Uhr, im Restaurant z. Weinburg, Rheineck.
Eingabefrist: Bis 26. Februar 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (383³)

Gemeinschuldner: Basler Walter, geb. 1885, Chauffeur, von Uerkheim, in Buchs, früher Inhaber der Taxametcrstation 700 Aarau.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1934.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchGK.
Eingabefrist: Bis 16. Februar 1934.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (437)

Fallita: Ditta Giorzi Alfredo & C., società in nome collettivo, frutta e verdura all'ingrosso, in Lugano.
Decreto di fallimento: 22 gennaio 1934.
Prima assemblea di creditori: 6 febbraio 1934, ore 15, presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: Entro il giorno 27 febbraio 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (387²)

Abänderung des Kollokationsplanes.

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation betreffend Willy Gustav, Sportgarage, in Zürich 8, liegt der infolge gerichtlicher und aussergerichtlicher Vergleiche abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes mit Bezug auf die Abänderung sind bis zum 6. Februar 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung der Abänderungen angenommen würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (438)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Roschi & Eisenhardt, Vertrieb von Musikinstrumenten, Effingerstrasse 16, Bern.
Anfechtungsfrist: 6. Februar 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (439)

Im Konkurse über Künzi Eduard Werner, Fabrikant, in Muri, liegt der Kollokationsplan, das Inventar und das Verzeichnis über die Eigentumsansprachen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG. sind innert der Auflagefrist zu stellen.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (440)

Failli: Majeux Maurice, ancien tenancier de l'hôtel du Port, à Estavayer-le-Lac.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (478)

Teil-Kollokationsplan.

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über Kiefer Adrian, Adrians sel., von Olten und Starrkirch, gew. Baumeister, in Olten, liegt der Kollokationsplan über die grundpfandversicherten Forderungen betreffend die Liegenschaften Grundbuch Olten Nrn. 2301, 2399, 2745, 2883, 3237, 3314, 3372, 3416, 3422, 3423, 3460, 3500; Grundbuch Trimbach Nrn. 663, 1048, 1081, 1271, 1308, 1309, und Grundbuch Basel Sekt. IV, Parzelle 1767², sowie über einen Teil der faustpfandversicherten Forderungen auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (479)

Gemeinschuldnerin: Hagenstein & Strübin, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Einrichtung von Zentralheizungen, Sternengasse 19, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (441)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Im Konkurse über die Radrennbahn A.G., in Muttenz, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt vom 27. Januar 1934 an zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (480)

Gemeinschuldnerin: Bau- & Handelsgenossenschaft, Neuenhof.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 6. Februar 1934 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (481/2)

Faillies:
1. Succession répudiée de Baur Max, q. v. ingénieur, Hôtel Touring & Balance, Place Longemalle, à Genève.
2. Succession répudiée de Wuhrmann Jules-Jacques, q. v. fabricant de registres, 5, Rue Muzy, à Genève.

Les états de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peuvent être constatés à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (442)

Ueber die Firma Tabakstübli A.G., in Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 7./16. Dezember 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 23. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (443)

Gemeinschuldnerin: Firma Brühlmeier's E. Söhne, Fabrikation und Vertrieb von Wassermessern und Artikel für Gas- und Wasserwerke, sowie von Vervielfältigungsapparaten, Rorschacherstrasse Nr. 139, St. Gallen. (Kollektivgesellschafter: Fritz und Emil Brühlmeier, St. Gallen).
Konkurseröffnung: 6./17. Januar 1934.

Datum der Einstellungsverfügung: 24. Januar 1934 mangels Massavermögen.
Einsprachefrist: 10 Tage à dato (bis und mit 7. Februar 1934).
Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (444)
Gemeinschuldnerin: Hugentobler Bertha, von Henau, Fabrikation und Handel in Trieotagen, Hagenbuchstrasse 10, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 23. Januar 1934.
Datum der Einstellungsverfügung: 24. Januar 1934 mangels Massavermögen.
Einsprachefrist: 10 Tage (bis und mit 7. Februar 1934).
Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 250.— leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (445)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dubois Ed., représentant, Rue J. J. Rousseau 3, à Vevey, par ordonnance rendue le 12 décembre 1933 par le président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 18 janvier 1934 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 février 1934 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 100.—, la faillite sera clôturée.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (483)
Gemeinschuldner: Deck Josef Maria, Sägerei, Morschach.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Februar 1934.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (446)
Schluss des ordentlichen Konkursverfahrens.
Gemeinschuldnerin: Firma Steiger & Cie. A.-G., Fabrikation von Baumaschinen usw., in Langenthal.
Datum des Schlusses: 20. Januar 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (447)
Schluss des ordentlichen Konkursverfahrens.
Gemeinschuldner: Zulliger Louis, gew. Wirt zum Café du Pont, Unt. Quai 49, in Biel.
Datum des Schlusses: 24. Januar 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Avenches* (448)
Dans son audience du 11 janvier 1934, le président du Tribunal du district d'Avenches a prononcé la clôture de la faillite de Wanner Ernest, boucher, à Avenches.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (449-52)
En séance du 30 décembre 1933, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture des faillites ci-après:
1. Torrione frères & Co., Martigny-Bourg (actes de défaut de biens délivrés: fr. 380,877.85);
2. Torrione André, dr., à Paris, ex-associé de Torrione frères & Co. (actes de défaut de biens délivrés: fr. 391,134.40);
3. Société d'agriculture de Saillon, à Saillon (actes de défaut de biens délivrés: fr. 13,215.15);
4. Rossa A., vins, Martigny (actes de défaut de biens délivrés: fr. 187,664.97).

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (384²)
Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.
Im Konkurse des Eisenberg Josef, geb. 1891, Kaufmann, von Kamionka Strumulova (Polen), Sternenstrasse 24, Zürich 2, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Enge-Zürich Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4, auf öffentliche Steigerung:
Kat. Nr. 2574.
Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Heinrichstrasse Nr. 135 in Zürich 5, unter Assek. Nr. 3333 für Fr. 76,000 assekuriert, Schätzung vom Jahre 1927, mit 1 a 62,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Amtliche Schätzung Fr. 85,000.
Der Ersteigerer hat auf Abrechnung am Zuschlagspreise vor dem Zuschlage Fr. 3000 in bar zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 27. Januar 1934 an beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Zürich, den 25. Januar 1934.
Konkursamt Aussersihl-Zürich:
H. Gassmann, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur* (385²)
Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.
Im Konkurse über Tobler Hans, geb. 1903, Spenglermeister, in Veltheim-Winterthur, gelangen Dienstag, den 27. Februar 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Myrthe in Veltheim-Winterthur auf II. öffentliche Steigerung:
I. In Veltheim-Winterthur:
1. Ein Wohnhaus mit Laden und Werkstätte und einem gewölbten Keller an der Schützenstrasse in Veltheim-Winterthur, unter Nr. 279 für Franken 78,000 assekuriert.
2. Eine Garage, unter Nr. 292 für Fr. 1000 assekuriert.
3. 627 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

II. In Wyden-Neftenbach:
4. Ein Wohnhaus (östlich) mit gewölbtem Keller, unter Nr. 485 a für Franken 54,500 assekuriert.
5. 650 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Gleichteiliges Miteigentum der Konkursmasse Hans Tobler und des Emil Waldvogel, Räterschen-Elsau, welcher mit dieser Versteigerung einverstanden ist:
6. Zirka 112 a Wiesen, Acker und Weiergebiet in der Tössallmend-Neftenbach.
7. Zirka 52 a Wiesen in der obern Tössallmend.

Höchstangebote an der I. Steigerung: Für Objekt 1—3 kein Angebot, für Objekt 4 und 5 Fr. 20,000 und für Objekt 6 und 7 Fr. 3500.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung der Kaufsumme folgende Beträge bar zu bezahlen: Für Objekt 1—3 Fr. 2000, für Objekt 4 und 5 Fr. 1000 und für Objekt 6 und 7 Fr. 1000.
Die Steigerungsbedingungen und die bereinigten Lastenverzeichnisse liegen vom 16. Februar 1934 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Winterthur, den 23. Januar 1934.
Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur:
O. Nägeli, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (380²)
Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.
Im Konkurse der Firma Oettli J. & Cie., Baugeschäft, in Kradolf, gelangen Dienstag, den 27. Februar 1934, nachmittags 3¼ Uhr, im Restaurant zum «Ochsen» in Küsnacht, die nachbezeichneten Liegenschaften auf 2. öffentliche Steigerung:
In Heslibach-Küsnacht liegend:
1. Das Wohnhaus obere Heslibachstrasse Nr. 35, unter Assek. Nr. 1615 für Fr. 57,500 brandversichert, mit Kat. Nr. 3819: 3 a 99 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der oberen Heslibachstrasse.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 60,000.
2. Das Wohnhaus obere Heslibachstrasse Nr. 37, unter Assek. Nr. 1616 für Fr. 57,500 brandversichert, mit Kat. Nr. 3820: 3 a 94 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der obern Heslibachstrasse.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 62,000.
An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme pro Liegenschaft Fr. 1000 zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Küsnacht, den 23. Januar 1934.
Im Auftrage des Betreibungsamtes Sulgen,
Konkursamt Küsnacht:
H. Weilenmann, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (360¹)
Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.
Im Konkurse des Häling-Luther Heinz, von Harburg (Hannover), in Berschis-Wallenstadt, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Sargans in Wangs Dienstag, den 6. Februar 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. oberen Mönchhof, Kilchberg, nachstehende Liegenschaft auf erste öffentliche Steigerung:
Im Gemeindebann Kilchberg liegend:
Grundbuchbl. Nr. 146, Kat. Nr. 1691.
Ein Wohnhaus (Chalet), Assek. Nr. 733, für Fr. 52,000 assekuriert, mit 1409 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Rigistrasse.
Amtliche Schatzung: Fr. 45.000.
Der Ersteigerer hat auf Abrechnung am Zuschlagspreis vor dem Zuschlage Fr. 1000 in bar zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Januar 1934 an beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.
Thalwil, den 3. Januar 1934.
Konkursamt Thalwil: Ernst Hardmeier, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (453)
Einzige Liegenschaftssteigerung.
Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Bächler Ernst, gew. Elektrotechniker, in Jegenstorf, gelangen Donnerstag, den 1. März 1934, 15 Uhr 15, in Jegenstorf im Gasthof zum Löwen folgende Liegenschaften an eine einzige Konkurssteigerung:
1. Jegenstorf Grundbuch Nr. 186:
10.62 a Hausplatz, Hofraum, Garten, Weg, im Unterdorf, Plan Blatt 5, mit folgenden darauf stehenden Gebäuden:
a) Wohnhaus Nr. 55 F, brandversichert für Fr. 61,400.
b) Hühnerhaus Nr. 55 D, brandversichert für Fr. 900.
2. Jegenstorf Grundbuch Nr. 187:
13.64 a Hausplatz, Hofraum, Garten im Unterdorf, Plan Blatt 5, mit folgenden darauf stehenden Gebäuden:
a) Gartenkabinett Nr. 55 C, brandversichert für Fr. 1000.
b) Werkstattgebäude Nr. 55 E, brandversichert für Fr. 8700.
c) Autogarage Nr. 55 H, brandversichert für Fr. 1700.

Grundbuchblatt Nr. 186: Grundsteuer-Schatzung Fr. 61930, amtliche Schatzung Fr. 55,000.
Grundbuchblatt Nr. 187: Grundsteuer-Schatzung Fr. 12,230, amtliche Schatzung Fr. 8000.
Die Hingabe erfolgt zum Höchstangebot, ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung. Die Steigerungsgedinge liegen 14 Tage vor der Steigerung während 10 Tagen auf dem Konkursamt Fraubrunnen zur Einsicht auf.
Fraubrunnen, den 23. Januar 1934.
Konkursamt Fraubrunnen: Weber.

Kt. Luzern *Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden* (454)
Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.
Im Konkurse über Niek Wilhelm, Metzgerei, Reiden, gelangt Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus z. Mohren in Reiden an einzige Steigerung:
Metzgerei-Liegenschaft im Ausserdorfe Reiden, enthaltend:
1. Wohn- und Geschäftshaus mit Fleischverkaufslokal und Kühlanlage, brandversichert unter Nr. 91 für Fr. 45,000, Hausplatz und Garten.
2. Schlachthaus, brandversichert unter Nr. 91a für Fr. 7500, mit 202 m² Umgelände.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 70,000.
Grundpfandrechte auf 15. Februar 1934 Fr. 77,151.56.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen sind ab 1. Februar 1934 beim Konkursamte aufgelegt.

Die Abgabe an dieser Steigerung erfolgt ohne Rücksicht auf die Schatzung (Art. 96 K. V.).

Reiden, den 24. Januar 1934.

Das Konkursamt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (455)

Vente d'immeubles après faillite. — Première enchère.

Faillie: Siegwart Anna, femme séparée de biens de Paul, ci-devant à Estavayer-le-Lac.

Date et lieu de l'enchère: Mardi, 27 février 1934, à 11 heures du jour, à la salle du Tribunal à Estavayer-le-Lac.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 12 février 1934.

Immeubles: Commune d'Estavayer-le-Lac.

Nom, local, nature, contenance

Articles 1523, 1524a, 1524b, 1525 et 1526, deux bâtiments, grange, remise-atelier, deux logements, jardin et place, le tout situé à la rue de Rive.

Taxe cadastrale fr. 32,741.

Estimation de l'office: fr. 16,000.

Estavayer-le-Lac, le 23 janvier 1934.

Le préposé aux faillites:
E. Huguet.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (456)

Grundstückversteigerung. — I. Steigerung.

Freitag, den 2. März 1934, nachmittags 3 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse der Elektromaschinenbau Adolf Baier Aktiengesellschaft in Birsfelden, im Gasthaus zum Bären, in Birsfelden, versteigern:

Grundbuch Birsfelden:

Parzelle Nr. 1172: 12 a 37 m² Gebäudeplatz, Hofraum mit Fabrikgebäude Nr. 5 an der Lavaterstrasse in Birsfelden, brandversichert für Fr. 239,300.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 400,000.

Mit in den Kauf gehen die in einem besondern Verzeichnis aufgeführten Werkzeugmaschinen etc. im Schatzungswerte von Fr. 222,880.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. Februar 1934 an zur Einsicht auf.

Die Kaufsumme ist sofort sicherzustellen. An Verwertungskosten sind Fr. 350 zu deponieren, ferner sind 1 % Handänderungsgebühren zu bezahlen.

Konkursamt Arlesheim.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (457)

Grundstückversteigerung.

Montag, den 26. Februar 1934, nachmittags 4 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse der Radrennbahn A. G. in Muttenz, im Restaurant zur Radrennbahn in Muttenz, versteigern:

Katasterbuch Muttenz:

Parzelle Nr. 1569, Baurecht.

Haupttribüne mit 14 Kabinen und Baderaum, 2 Aufgangstreppen, brandversichert per Fr. 32,900.

3 ungedeckte Tribünen mit Zubehör, brandversichert per Fr. 75,000.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 21,000.

Mit in den Kauf geht das zum Betriebe der Radrennbahn dienende Inventar gemäss besonderm Verzeichnis, geschätzt zu Fr. 290.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. Februar 1934 an zur Einsicht auf.

Die Kaufsumme ist sofort sicherzustellen. An Verwertungskosten sind Fr. 300 zu deponieren, ferner sind 1 % Handänderungsgebühren zu bezahlen.

Konkursamt Arlesheim.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (458)

Terrain à bâtir.

Le mercredi, 28 février 1934, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente des immeubles suivants, appartenant à la faillite de la succession de Hartmann Marcel, carrossier, à Lausanne:

Commune de Lausanne: La Pierrière, pré de 88 m².

Commune de Prilly, prés de 1035 m².

Taxe vénale et de l'office fr. 5600.

Conditions de vente, désignation des immeubles et des charges à disposition au bureau de l'office, rue de Genève 7.

Lausanne, le 22 janvier 1934.

Le préposé: E. Pilet.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Rolle* (386²)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le lundi 5 mars 1934, à 15 heures, au Café du chasseur, à Allaman, l'Office des Faillites de Rolle procédera à la vente, en première enchère des immeubles appartenant à la Société de Dragages des Sables de l'Aubonne S. A., à Allaman, savoir:

Commune d'Allaman.

Les Batiaux, terrains de 288 ares 25 centiares avec hangar.

Valeur assurance incendie fr. 900. —.

Estimation officielle et taxe de l'Office: fr. 9000. —.

Conditions de vente, désignation cadastrale des immeubles et état des charges à disposition des intéressés au bureau de l'Office à Rolle de 8 hs. à midi.

Rolle, le 23 janvier 1934.

Le préposé aux Faillites:
A. Cherpillod.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (459)

Schuldner: Heuberger Karl, Treuhand-Revisor, Untergütschstrasse, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der 2. Steigerung: Donnerstag, den 8. März 1934, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 534ee, Untergütschstrasse Nr. 17, mit Garten, Grundstück Nr. 1256, haltend 496,4 m² in der Stadtgemeinde Luzern.

Brandassekuranz Fr. 42,000.

Katasterschatzung Fr. 39,000.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 40,000.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 22. Februar 1934 an.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 1500 zu leisten.

Luzern, den 24. Januar 1934.

Konkursamt Luzern: A. Wolf.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (484)

Grundstück-Versteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 1. März 1934, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete der Schneider-Staub Ellse, von St. Gallon, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II, Parzelle 1264, haltend 3 a 38 m², mit Wohnhaus Weiherweg 32.

Brandschatzung: Fr. 200,000. —.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 265,000. —.

Beim Zuschlag sind Fr. 3200. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) zur Einsicht auf.

An der 1. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 27. Januar 1934. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (460)

Débiteur: Chevrolet Charles, fabricant de montres, à Bonfol.

Date du jugement accordant le sursis: 23 janvier 1934.

Commissaire au sursis: Me Hubert Piquerez, avocat, Porrentruy.

Délai pour les productions: Jusqu'au 23 février 1934.

Assemblée des créanciers: Lundi 5 mars 1934, à 15 heures, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers, soit le 25 février 1934.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (461)

Schuldner: Kaller (Inhaber Léon Kaller), Haus für Herrenmode und -Bekleidung, Kapellgasse 8, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Amtsgerichtsvizepräsidenten Luzern-Stadt vom 24. Januar 1934.

Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hirschengraben 40, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Februar 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 24. Januar 1934, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. März 1934, nachmittags ½3 Uhr, im Hotel «Wildenmann», Bahnhofstrasse 30, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 28. Februar 1934 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Arlesheim* (462)

Schuldner: Linden-Cronenberg Hans Maria, Inhaber der Biscuitsfabrik «Birseck», in Arlesheim, wohnhaft in Arlesheim.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde in seiner Sitzung vom 19. Januar 1934.

Sachwalter: Der Betreibungsbeamte von Arlesheim.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Februar 1934. Gemäss Art. 300 SchKG. werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich und begründet anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaal der Bezirksschreiberei Arlesheim.

Aktenauflage: Vom 23. Februar 1934 an beim Betreibungsamt Arlesheim.

Kt. Aargau *Konkurskreis Rheinfelden* (463)

Schuldnerin: Irniger Rosa, Frau, Handlung, Rheinfelden.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Rheinfelden vom 24. Januar 1934.

Sachwalter: Dr. W. Schnoider, Rheinfelden.

Eingabefrist: Bis und mit 14. Februar 1934.

Die Gläubiger werden anmit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Belegen versehen, sowie berechnet auf den 25. Januar 1934 dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Februar 1934, 14¼ Uhr, im Gerichtssaal Rheinfelden.

Die Aktien können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (485)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 17. Januar 1934, die dem Kollender Israel, Wirkwaren und Wäsche, Rennweg 26, Zürich 1, bewilligte Nachlasstundung um einen Monat, d. h. bis 24. Februar 1934, verlängert.

Zur Beratung des Nachlassgesuches werden die Gläubiger neu eingeladen auf Dienstag, den 13. Februar 1934, nachmittags 2¼ Uhr, ins Restaurant «Zur Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Die Akten können vom 8. Februar 1934 auf dem Bureau des Sachwalters, Waisenhausstrasse 4, Zürich 1, eingesehen werden.

Zürich, den 25. Januar 1934. Der Sachwalter:
Dr. A. Gmür, Rechtsanwalt,
Waisenhausstrasse 4, Zürich 1.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (486)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 24. Januar 1934 die dem Hauri-Vogel Walter, Schuhwarenfabrikation, in Hirschthal, bewilligte Nachlasstundung um einen Monat, d. h. bis 28. Februar 1934, verlängert.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (376¹)

Par ordonnance du 11 janvier 1934, le Tribunal civil I de La Chaux-de-Fonds a prolongé de 2 mois le sursis concordataire accordé à Fetterlé Georges, entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, à La Chaux-de-Fonds.

Expiration du sursis: 10 avril 1934.

Assemblée des créanciers: 22 mars 1934, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds, Salle du Tribunal.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 12 mars 1934, en l'étude du commissaire.

La Chaux-de-Fonds, le 16 janvier 1934.

Le commissaire au sursis:
Jean Payot, avocat.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin in Zuoz* (464)

Ablauf der Nachlasstundung.

Die der Firma Bittmann E. & Cie., in St. Moritz, gewährte Nachlasstundung ist abgelaufen. Ein Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen.

Zuoz, den 23. Januar 1934.

Für die Nachlassbehörde Oberengadin:
Der Präsident: Chr. Zender.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht March in Lachen* (465)

Montag, den 5. Februar 1934, 8 Uhr, gelangt der Nachlassvertrag des Hasler Pius, mechanische Werkstätte, in Schübelbach, vor Bezirksgericht der March in Lachen, zur Verhandlung. Gläubiger, welche gegen diesen Nachlassvertrag Einwendungen anzubringen haben, können dieselben in der Verhandlung geltend machen.

Lachen, den 23. Januar 1934. Der Gerichtspräsident:
Diethelm.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gaster in Kaltbrunn* (466)

Samstag den 3. Februar 1934, nachmittags 1½ Uhr, findet vor Bezirksgericht Gaster, im «Schwert», in Schänis, die Verhandlung über den von Hofstetter-Sutter Franz, mechanische Schreinerei, Benken, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages anzubringen.

Kaltbrunn, den 23. Januar 1934.

Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidiums:
Bezirksgerichtskanzlei Gaster.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (487)

Die Verhandlung über den von Bollag Herz, geb. 1896, von Oberendingen, Spielwaren en gros, in Baden, mit seinen Gläubigern zu 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Dienstag, den 6. Februar 1934, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Baden statt, wozu die Gläubiger und Bürgen, sowie allfällig weitere Interessenten, die den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Baden, den 24. Januar 1934. Bezirksgericht.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (488)

Die Verhandlung über den Pabst Adolf, Landwirt und Wirt z. Löwen, in Gebenstorf, mit seinen Gläubigern angestrebten Nachlassvertrag findet statt: Donnerstag, den 1. Februar 1934, nachmittags 1½ Uhr, vor Bezirksgericht Baden, wozu die Gläubiger und Bürgen, sowie allfällig weitere Interessenten, dio den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Baden, den 23. Januar 1934. Bezirksgericht.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Avenches* (467)

Dans son audience du 10 janvier 1934, le président du Tribunal du district d'Avenches a homologué le concordat conclu entre Hoffer Fernand, pierriste, à Avenches, et ses créanciers chirographaires.

Avonches, le 23 janvier 1934. Le commissaire au sursis:
A. Grand, préposé.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (489)

Par jugement du 10 janvier 1934, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Straumann Emile, Hôtel Elite, 10, Place Longemalle, Genève, et ses créanciers.

Il a, d'autre part, assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai de 15 jours pour intenter action conformément à l'article 310 L. P. D.

Par le même jugement, il a désigné MM. Simon, avocat, Dufour, directeur de la Brasserie Feldschlösschen, et Cogniasse-Grandjean, agent d'affaires, membres de la commission chargée de veiller à l'exécution du concordat.

Ferd. Charrot, commis-greffier.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (468)

Das Bezirksgericht Zürich III. Abteilung hat durch Beschluss vom 28. Juni 1933 den von Grand Garage Capitol & Auto-Import A. G., Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 33⅓ %, zahlbar bei Rechtskraft des gerichtlichen Bestätigungsbeschlusses, verworfen. Dieser Beschluss ist, da die I. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich den gegen denselben erhobenen Rekurs durch Beschluss vom 10. Januar 1934 abgewiesen hat, rechtskräftig geworden.

Zürich, den 23. Januar 1934.

Namens des Bezirksgerichtes Zürich III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (469)

En son audience du 3 janvier 1934, le président du Tribunal du district de Vevey a refusé d'homologuer le concordat proposé par Noir Charles, ameublements, à Vevey, à ses créanciers.

Vevey, le 23 janvier 1934. Le commissaire au sursis:
A. Marendaz.

Ct. de Genève *Cour de Justice civile de Genève* (470)

Par arrêt du 23 janvier 1934 la première Section de la Cour de Justice Civile, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de première Instance de ce Canton, le 11 octobre 1933, refusant l'homologation du concordat proposé par Rousseau & Co., établissement fiduciaire, 19, Place Montbrillant, à Genève, à ses créanciers.

Genève, le 27 janvier 1934. Cour de Justice Civile de Genève:
A. Kramer, greffier.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole
(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.) (Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (471)

Die Gläubiger des Sterki Theodor, Landwirt, in Günsberg, werden hiedurch aufgefordert, binnen 14 Tagen ihre Forderungen, Wert 9. Februar 1934, unter Angabe der allfällig dafür bestehenden Pfänder und anderer Sicherheiten bei der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass im Falle der Unterlassung, der Sanierungsvorschlag auch für die nicht bekannten Gläubiger verbindlich ist.

Solothurn, den 23. Januar 1934.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Wallis *Konkursamt Brig in Naters* (490)

Verlängerung der Nachlasstundung.

Durch Verfügung des Kantonsgerichtes vom 19. Januar 1934 ist die der Volkshausgenossenschaft, Hotel Volkshaus, in Brig, bewilligte Nachlasstundung auf weitere vier Monate, bis 25. Mai 1934, verlängert worden.

Naters, den 25. Januar 1934. Der Sachwalter:
M. Michlig, Konkursbeamter.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (472)

Verhandlung über ein Nachlasstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Jecker Gustav, Fürsprech, in Solothurn, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlasstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 1. Februar 1934, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 24. Januar 1934.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (473)

Verhandlung über ein Nachlasstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Ruprecht Fritz, Räckermeister, in Grenchen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlasstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 1. Februar 1934, vormittags 10.45 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 24. Januar 1934.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (474)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 23. Januar 1934

in Sachen

Gutzwiller Hans A., Aktiengesellschaft, Buchdruckerei und Verlag Stampfenbach, Stampfenbachstrasse 59, in Zürich 6, Schuldnerin,

und einer Anzahl von Gläubigern als Gesuchsteller,

betreffend Insolvenzerklärung und Aufschub der Konkurseröffnung,

verfügt:

1. Der mit Verfügung vom 2. November 1933 der Hans A. Gutzwiller Aktiengesellschaft, Buchdruckerei und Verlag Stampfenbach, Stampfenbachstrasse 59, in Zürich 6, bis Ende Januar 1934 bewilligte Aufschub der Konkurseröffnung wird bis Ende März 1934 verlängert.
2. Mitteilung an die Gläubiger im Dispositiv durch einmalige Veröffentlichung in den durch Verfügung vom 2. November 1933 bezeichneten Blättern.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich:
Der Substitut: Erne.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (475)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 12. Januar 1934

in Sachen

Vier Jahreszeiten A.-G., Uraniastrasse 9, in Zürich 1, Schuldnerin, vertreten durch die Rechtsanwälte Dres. R. Stäger und F. Schenkel, Pelikanstrasse 2, in Zürich 1,

sowie einer Anzahl Gläubiger,

betreffend Insolvenzerklärung und Aufschub der Konkurseröffnung,

verfügt:

1. Der Vier Jahreszeiten A.-G. in Zürich 1, Uraniastrasse 9, wird ein Aufschub der Konkurseröffnung bis 31. März 1934 bewilligt.
2. Während dieser Zeit dürfen gegen die Schuldnerin Betreibungen weder angehoben, noch fortgesetzt und Konkursbegehren nicht gestellt werden.
3. Der Schuldnerin ist gestattet, ihre Geschäfte unter Aufsicht des Kurators fortzuführen. Indessen ist ihr die Eingehung neuer Verbindlichkeiten untersagt, sofern sie nicht mit dem normalen Geschäftsbetrieb zusammenhängen.
4. Als Kurator wird bestellt:
   Rechtsanwalt Dr. P. Willi, Theaterstrasse 16, in Zürich 1,
   mit dem Auftrag:
   a) sofort ein Verzeichnis sämtlicher Vermögensbestandteile der Schuldnerin aufzunehmen;
   b) einen Vermögensstatus zu erstellen, wenn nötig unter Erlass eines Schuldenrufes;
   c) den Geschäftsbetrieb im Sinne von Ziffer 3 zu überwachen und Unregelmässigkeiten sofort zu melden;
   d) zur Beratung von Sanierungsmassnahmen eine Gläubigerversammlung einzuberufen;
   e) über die getroffenen Massnahmen vor Ablauf des Aufschubes zu berichten.
5. Als Publikationsorgane werden bestimmt, das Schweizerische Handelsamtsblatt, das kantonale und städtische Amtsblatt und die Neue Zürcher Zeitung.
6. Mitteilung an die Gläubiger durch einmalige Veröffentlichung in den in Ziffer 5 genannten Blättern.
7. Ein Rekurs gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen nach der Veröffentlichung im kantonalen Amtsblatt bei der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich schriftlich und im Doppel eingereicht werden.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich:
Der Substitut: Erne.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (476)

Titel-Löschung.

Titelschuldnerin: Firma Gondy E. & Co. in Liq., mechanische Schreinerei, Feldlistrasse 7/9, St. Gallen.

Pfandinhaber: Robert Rüsch, Lachen-Vonwil.

Dem Inhaber des Versicherungsbriefes Nr. 4776, d. d. 17. August 1908, von Fr. 12.000.—, im III. Rang auf Liegenschaft Maienstrasse 3, St. Gallen W, Parzelle Nr. 1627, Plan Blatt 8, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass dieser Titel an der konkursrechtlichen Versteigerung vom 3. Januar 1934 zu Verlust gekommen ist und deshalb im Grundbuch gelöscht wurde.

Die Veräusserung oder Verpfändung des Titels wäre bei Betrug strafbar.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin in Zuoz* (493)

Nachlasstundungsbewilligung.

Die Nachlassbehörde Oberengadin hat in ihrer Sitzung vom 22. Januar 1934 der Firma Rupag Rezept- und Patent-Verwertungs A.-G., mit Hauptsitz in St. Moritz, eine Nachlasstundung von 2 Monaten gewährt und Dr. Cloëtta, in St. Moritz, als Sachwalter bezeichnet.

Zuoz, den 24. Januar 1934.

Für die Nachlassbehörde Oberengadin:
Chr. Zender.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Schanfigg in Arosa* (492)

Steigerungs-Widerruf.

Die auf Samstag, den 24. Februar 1934, nachmittags 2.30 Uhr, im Kursaal in Arosa, angesetzte Liegenschaftsversteigerung des Tagmann Ernst, Arosa, findet nicht statt.

Arosa, den 25. Januar 1934. Betreibungsamt Schanfigg.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Schanfigg* (491)

Nachlasstundungsbewilligung.

Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg, als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 24. Januar 1934, dem Schuldner Tagmann Ernst, Hotel Belvedere, Arosa, eine Nachlasstundung von zwei Monaten bewilligt und C. A. Rosenmund, in Arosa, als Sachwalter bezeichnet.

Peist, den 24. Januar 1934.

Für die Nachlassbehörde Schanfigg:
i. V. P. Heinrich.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Modehaus Paradeplatz A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1934, Seite 178). Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich Bahnhofstrasse 31 (bei Rechtsanwalt Dr. M. Sandberg), und das Verkaufslokal: Paradeplatz 3, in Zürich 1.

Sägerei, Holzhandel. — 1934. 11. Januar. Die Firma **Albert Schneebeli,** in Affoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1917, Seite 457), Sägerei und Holzhandel, ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Alb. Schneebeli & Cie.», in Affoltern a. A., übernommen.

Albert Schneebeli, sen., und Albert Schneebeli, jun., beide von und in Affoltern a. A., haben unter der Firma **Alb. Schneebeli & Cie.,** in Affoltern a. A., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Albert Schneebeli, sen., und Kommanditär ist Albert Schneebeli, jun., mit dem Betrage von Fr. 1000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Schneebeli», in Affoltern a. A. Sägerei und Holzhandel, Zur Moosmühle.

24. Januar. **Austria A.-G. Erzeugung & Vertrieb von öster. Tabakfabrikaten in der Schweiz,** in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1930, Seite 1066). Die Unterschrift von Paul Degen ist erloschen; derselbe verbleibt jedoch weiterhin II. Delegierter des Verwaltungsrates. Die Prokura des Oscar Böllmann ist erloschen. Neu wurde zum kommerziellen Direktor mit Einzelunterschrift ernannt Hans Friedrich, Kaufmann, von Salenstein (Thurgau), in Zürich. Als weiterer Direktor mit Einzelprokura wurde gewählt Stephan Komar, technischer Leiter, österreichischer Staatsangehöriger, in Dübendorf.

24. Januar. **Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Micafil A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 169 vom 21. Juli 1928, Seite 1436). Max Fehr ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an Emil Hess, Kaufmann, von Wald (Zürich) und Zürich, in Zürich, und Hans Inhelder, Ingenieur, von Sennwald (St. Gallen), in Ennetbaden (Aargau). Die Genannten führen die rechtsverbindliche Unterschrift unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

24. Januar. **Genossenschaft Hotel Restaurant Commercio,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1933, Seite 602). Robert R. Steiger, Luigia Taborelli geb. Angelini, Jacques Frick und Jakob Leutert sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; die Unterschriften der drei erstern sind erloschen. Als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Dr. jur. Tito Vasella, Rechtsanwalt, von Poschiavo, in Zürich. Das Geschäftslokal befindet sich nun Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (bei Dr. Vasella).

Warenimport, Vertretungen. — 24. Januar. **A. I. G. Import-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2909). In ihrer Generalversammlung vom 8. Januar 1934 haben die Aktionäre in Revision von § 2 ihrer Statuten den Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben: Zweck der Gesellschaft ist der Warenimport, Uebernahme von Vertretungen, Vertriebsstelle für Schweizer Qualitäts-Erzeugnisse und die Beteiligung an gewerblichen Unternehmungen jeder Art. Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Manu Neeser, von Zürich, in Davos-Platz.

Mineralfarben, Malerartikel. — 24. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Keller & Co.,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1929, Seite 1314), Vertrieb von Silin-Mineralfarben, Malerartikel, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 3, Aemtlerstrasse 92a.

24. Januar. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1934, Seite 146). Die Prokura des Emil Suter ist erloschen.

24. Januar. Inhaberin der Firma **Moser, Garage,** in Zürich 4, ist Elsi Moser geb. Bieri, von Bronschhofen (St. Gallen), in Zürich 2. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Konrad Moser, von Bronschhofen (St. Gallen), in Zürich. Zwischen den genannten Ehegatten besteht vertragliche Gütertrennung. Garagebetrieb, Reparaturen und Services. Bäckerstrasse 40.

Bureau-Artikel. — 24. Januar. Inhaber der Firma **Conrad W. Schnyder,** in Zürich 1, ist Conrad W. Schnyder, von Kriens (Luzern), in Zollikon. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Frl. Dora Bercovitz, von Zürich, und an Hans Egger, von Aarwangen, beide in Zürich. Handel in Bureau-Artikeln und Vertrieb der «Olivetti»-Schreibmaschinen. Bahnhofplatz 7.

Bäckerei. — 24. Januar. Die Firma **Wilhelm Maute,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2340), Konditorei und Bäckerei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Chemische Produkte. - 24. Januar. **Riebolit Aktiengesellschaft (Société Anonyme Riebolit),** in Zürich, Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1933, Seite 2461). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1933 hat diese Gesellschaft beschlossen, ihren Sitz nach Schaan (Liechtenstein) zu verlegen. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des neuen Sitzes eingetragen worden ist und ihre Liquidation als schweizerische Aktiengesellschaft durchgeführt hat, wird sie im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

24. Januar. **«Fortschritt» Patentverwertungs-Genossenschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1929, Seite 1658). Frl. Margrit Hess ist aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt der bisherige Prokurist Heinrich Hess, Kaufmann, von Schleitheim (Schaffhausen), in Zürich. Seine Prokura ist erloschen. Der Vorstand erteilt Einzelprokura an das bisherige Vorstandsmitglied Frl. Margrit Hess, von Herznach (Aargau), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Forchstrasse 456, in Zürich 8, bei Heinrich Hess.

24. Januar. Die Firma **H. Hettinger, Linoleumhaus,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1929, Seite 2549), Handel in Linoleum und Wandbekleidungen, erteilt Kollektivprokura an Paul Horisberger-Blank, von Auswil (Bern), in Zürich, und an Frl. Else Hettinger, von und in Riehen

(Basel-Stadt). Die Genannten zeichnen kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen Prokuristen.

Parfumerie-Artikel. — 24. Januar. Die Firma **Baur-Angstmann,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1594), Fabrikation und Vertrieb von Parfumeriartikeln, hat Domizil und Geschäftslokal nach Zürich 3, Bertastrasse 72, verlegt, woselbst die Inhaberin auch wohnt.

Restaurant. — 24. Januar. Die Firma **Werner Walser-Marty,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1928, Seite 1011), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 6, Weinbergstrasse 103, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Firma wird abgeändert auf **Werner Walser-Rey.** Geschäftsnatur: Restaurationsbetrieb.

Jalousie- und Rolladenfabrik. — 24. Januar. Die Firma **Hans Kiefer,** in Otelfingen (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1930, Seite 2600), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Jalousie- und Rolladenfabrik. Die Prokura von Johann Jakob Kindt ist erloschen.

24. Januar. Die Genossenschaft **Strickstube für Schwerhörige,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1933, Seite 2865), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Limmatstrasse 48, in Zürich 5.

Manufakturwaren. — 24. Januar. Die Firma **H. Leibischu-Fenigstein,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 91 vom 19. April 1930, Seite 835), Versandgeschäft in Manufakturwaren, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 2, Claridenstrasse 36.

Holzhandlung. — 24. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Wipf in Liq.,** in Marthalen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 25. Juli 1921, Seite 1506), Holzhandlung, Gesellschafter: Johannes Wipf und Albert Wipf, wird infolge Todes beider Gesellschafter und Beendigung der Liquidation gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Leinen, Baumwollwaren. — 1934. 22. Januar. In die Kommanditgesellschaft **Gerber, Ernst & Co.,** Fabrikation von Leinen- und Baumwollwaren, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 151 vom 14. Juni 1920, Seite 1117), ist als Kommanditär mit dem Betrage von 5000 Franken eingetreten: Fritz Stettler, Friedrichs, von Langnau i. E., Kaufmann, in Langenthal. Aus der Gesellschaft ist der Kommanditär Jakob Ernst ausgeschieden und somit dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 5000 erloschen.

Bureau Burgdorf

Radioapparate. — 24. Januar. Der Inhaber der Firma **Moritz Moser,** früher in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1933, Seite 2533), hat den Sitz des Geschäftes und den Wohnort von Wimmis nach Burgdorf verlegt. Moritz Moser ist Bürger von Arni bei Biglen. Handel mit Radioapparaten und Reparaturen. Lyssachstrasse 117.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Commerce de bétail. — 1934. 19 janvier. La maison **Bochud Alexis,** à Bossonnens, commerce de bétail (F. o. s. du c. du 29 août 1928, n° 202, pag. 1676), est radiée ensuite de cessation de commerce.

23 janvier. Samuël-Paul-Marius feu Samuël Masson et Pierre-Samuël, fils du précédent, industriels, originaires de Veytaux, demeurant à Vevey, ont constitué à Châtel-St-Denis, une société en nom collectif, sous la raison **S. Masson & Cie, manufacture de cigares,** avec siège à Châtel-St-Denis, qui a commencé le 1er janvier 1934. Manufacture de cigares.

Commerce de bétail, auberge. — 24 janvier. La raison **Dévaud Léonard,** commerce de bétail et exploitation de l'auberge de la Croix Fédérale, à Le Crêt (F. o. s. du c. du 29 novembre 1932, n° 280, page 2787), est radiée d'office ensuite de faillite.

Restaurant. — 24 janvier. La raison individuelle **Adrien Burgisser,** à Murist (F. o. s. du c. du 17 janvier 1929, n° 13, page 114), exploitation de la pinte de l'Union au dit lieu, est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Restaurant. — 24 janvier. La raison **Louis Rey,** pintier, à St-Aubin (Fribourg) (F. o. s. du c. du 27 janvier 1892, n° 19), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1934. 24. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Milchgenossenschaft Walterswil,** in Walterswil (S. H. A. B. Nr. 237 vom 9. Oktober 1928, Seite 1931), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. März 1932 die Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen und Ergänzungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Das Austrittsgeld beträgt Fr. 30 bis Fr. 200. Der Vorstand besteht nunmehr aus 5 Mitgliedern. Andere Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand ist Albert Hunziker ausgetreten. Er führte die Unterschrift nicht. Als neue Vorstandsmitglieder wurden gewählt: Gustav Schenker, Friedrichs sel., Lukas Müller und Ernst Schenker, Brunos, alle Landwirte, von und in Walterswil, und alle drei ohne Unterschriftsberechtigung.

Haushaltungsartikel. — 24. Januar. Inhaber der Firma **Erwin Schmid-Beyeler,** in Olten, ist Erwin Arnold Schmid, von und in Olten. Handel in Haushaltungsartikeln en gros und en détail. Kreuzstrasse Nr. 27.

24. Januar. **Arola-Schuh Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Chaussures Arola),** in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1933, Seite 2043). Der bisherige Vizedirektor Max W. Wittstock wurde zum Direktor ernannt. Als Direktor ist ausgeschieden Hans Klinger. Dieser wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Beide zeichnen wie bisher je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

24. Januar. **Tricotfabrik Nabholz A. G. (Tricotage mécanique Nabholz S. A.) (Knitting Works Co. Ltd. Nabholz),** in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1928, Seite 1002). Das Verwaltungsratsmitglied René Comte-Nabholz wohnt nunmehr in Brugg und Prokurist Rudolf Grüninger in Schönenwerd. Weitere Delegierte des Verwaltungsrates sind die bisherigen Verwaltungsräte Adolf Lüthi-Nabholz und Helene Nabholz. Die genannten zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien unter sich oder je einer von ihnen kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1933. 30. Dezember. Unter dem Namen **Verband der Lastwagen-Spediteure** besteht auf Grund der Statuten vom 1. August, 20. und 28. Dezember 1933, mit Sitz in Basel, ein Verein, der die Zusammenfassung aller Firmen der Branche zur Pflege der Geschäftsmoral und Vertretung der Standesinteressen gegenüber den Behörden zum Zwecke hat. Mitglieder des Verbandes können Personen werden, die sich gewerbsmässig und ausschliesslich mit der Lastwagen-Beförderung in der Schweiz befassen. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 50; der jährliche Beitrag wird jeweils von der ordentlichen Generalversammlung festgesetzt. Die Aufnahme erfolgt auf Grund eines schriftlichen Aufnahmegesuches durch die Kommission. Unterstützende Mitglieder zahlen einen jährlichen Minimalbeitrag von Fr. 20. Der Austritt kann auf Ende eines Verbandsjahres durch schriftliche Anzeige an den Vorstand erfolgen. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch an das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, die Kommission aus 5 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen je zu zweien. Es wurden ernannt zum Präsidenten Jacques Stocker-Tobler, Prokurist; zum Aktuar: Paul Schweizer, Tarifeur, und zum Kassier: Otto Winter, Spediteur, alle von und in Basel. Geschäftslokal: Centralbahnstrasse 17.

Gärtnerei. — 1934. 22. Januar. Die Firma **Ad. Engler Nachfolger von J. Ahles,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 29. Juni 1915, Seite 906), Gärtnerei usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Ad. Engler & Cie. ».

Adolf Engler, in Gütergemeinschaft mit Anna geb. Ahles, und Adolf Engler, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Ad. Engler & Cie.,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Ad. Engler Nachfolger von J. Ahles ». Gärtnerei, Gartenpflege, Gartengestaltung und Staudengärtnerei. Hirzbodenweg 48.

Dachdeckergeschäft. — 22. Januar. Die Firma **Hans Föller,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 293 vom 29. Dezember 1922, Seite 2410), Dachdeckergeschäft, ist infolge Verziehtes des Inhabers erloschen.

Dachdecker-, Spengler- und Installationsgeschäft. — 22. Januar. Johannes Föller, mit seiner Ehefrau Anna Maria geb. Vogelbacher in Gütergemeinschaft lebend, und Walter Robert Föller, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Hans Föller & Sohn,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Januar 1934 begonnen hat. Dachdecker-, Spengler- und Installationsgeschäft. Sempacherstrasse 13.

Eisen- und Messinggiesserei. — 22. Januar. Kollektivgesellschaft **Gebr. Crétin,** in Liestal, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1927, Seite 2240). Der Gesellschafter Paul Crétin-Stutz heisst infolge Namensänderung nunmehr Paul Chrétien-Stutz und ist auch Bürger von Liestal. Die Firma wird abgeändert in **Chrétien & Co.**

22. Januar. In der Genossenschaft **Baugenossenschaft Eigenheim in Neu-Allschwil,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 177 vom 26. Juli 1919, Seite 1319), wurde zu einem weiteren Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt Wilhelm Bachofen-Baumberger, Architekt, von und in Basel.

Zigarren, Vertretungen. — 22. Januar. Inhaber der Firma **Willy Guggenbühler,** in Basel, ist Wilhelm Guggenbühler, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Maria Josephine geb. Hodel in Gütertrennung lebend. Handel in Zigarren en gros und Vertretungen aller Art. Sennheimerstrasse 61.

22. Januar. Der Verein **Touring-Club der Schweiz, Automobil-Sektion Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 5. Mai 1928, Seite 892), Vereinigung von Automobilisten usw., hat durch Beschluss der Vereinsversammlung vom 27. Oktober 1933 in Abänderung der Statuten auf den Eintrag im Handelsregister verzichtet; er bleibt ohne Eintrag weiter bestehen im Sinne von Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B.

Italienische Wurstwaren. — 22. Januar. Die Inhaberin der Firma **Ida Guerra,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1929, Seite 1416), ändert die Natur des Geschäftes ab in Vertretungen für italienische Wurstwaren, und verlegt das Geschäftslokal nach Tellstrasse 13.

Schaufensterdekoration. — 22. Januar. Die Firma **Eugen Lavalette,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2728), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Freie Strasse 54.

Immobiliengesellschaft. — 22. Januar. Unter der Firma **Parkhaus A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1934, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zum An- und Verkauf von Parkgrundstücken und zu deren Bebauung und Verwertung. Die Gesellschaft erwirbt: 1. einen Abschnitt von Sektion V Parzelle 1511, haltend 2058,5 m² an der St. Alban-Anlage; 2. Sektion V Parzelle 326² St. Alban-Vorstadt 96 und 98, haltend 4108,5 m²; 3. Sektion V Parzelle 1512, haltend 900,5 m² an der St. Alban-Anlage, zum Gesamtpreise von Fr. 600,000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Franken 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Rudolf Leupold, Advokat und Notar, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Barfüssergasse 6.

22. Januar. Die **Radio-Import A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1933, Seite 2743), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Januar 1934 das Aktienkapital von Fr. 5000 durch Ausgabe von 200 neuen Aktien um Fr. 20,000 erhöht auf Fr. 25,000, eingeteilt in 250 Namenaktien von Fr. 100. Die Statuten werden entsprechend abgeändert.

22. Januar. Unter der Firma **« Cima » Radio-Verkaufs A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 20. Januar 1934, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel in Radio-Apparaten und ähnlichen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist René Frank, Kaufmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Leonhardstrasse 18.

23. Januar. In der **Wertschriften A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1929, Seite 479), wurde als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Maurice Golay, Generaldirektor, von Genf, in Basel. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura des Dr. Rudolf Speich ist erloschen.

23. Januar. Die « Hermes » Agence d'Annonces société à responsabilité limitée », in Strassburg (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1932, Seite 249), Annoncenacquisition usw., hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgehoben. Die Firma **« Hermes » Agence d'Annonces société à responsabilité limitée Strasbourg, Zweigniederlassung Basel** wird daher im Handelsregister Basel-Stadt gestrichen.

23. Januar. Unter der Firma **Nowa Finanzvermittlungs A. G.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. und 19. Januar 1934, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Vermittlung von

Finanzierungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, ist Wilhelm Theurer-Brunner, Kaufmann, von und in Basel. Domizil: Steinenvorstadt 36.

Vertretungen. — 23. Januar. Inhaber der Firma **Otto Zimmermann,** in Basel, ist Otto Zimmermann-Schönenberger, von Wattenwil (Bern), in Basel. Vertretungen aller Art. Elisabethenanlage 43.

Import von Hölzern. — 23. Januar. Die Firma **Karl Keller-Stiefvatter,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 4. Juni 1919, Seite 959), Import von Hölzern usw., ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Schreibmaschinen usw. — 23. Januar. Die Firma **H. Huber,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1933, Seite 1925), Handel in Schreibmaschinen usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. Huber Wwe.», in Basel.

Inhaberin der Firma **H. Huber Wwe,** in Basel, ist Witwe Anna Maria Huber-Bertsche, von Zürich, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Huber», in Basel. Handel in Schreibmaschinen, Vervielfältigungsapparaten und Zubehörden. Kohlenberg 11.

Antiquitätenhandlung. — 23. Januar. Die Firma **O. Bihrer,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1918, Seite 187), Antiquitätenhandlung usw., ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen.

Messerschmiedwaren, Bestecke. — 23. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Schwarz,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1930, Seite 294), ändert die Natur des Geschäftes ab in Vertretung und Lager von Messerschmiedwaren und Bestecken und verlegt das Geschäftslokal nach Zwingerstrasse 12. Der Gesellschafter Leo Schwarz ist nunmehr Bürger von Basel.

Liegenschaftsverwaltung und Vermittlung. — 24. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Volderauer & Bosshardt,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 263 vom 11. November 1931, Seite 2401), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Eisengasse 12.

Traiteur, Delikatesswaren. — 24. Januar. Inhaber der Firma **Josef Lehmann,** in Basel, ist Josef Lehmann-Schaal, von Wolfenschiessen (Nidwalden), in Basel. Traiteur und Delikatesswaren. Spalenberg 14.

Damenbekleidung. — 24. Januar. Inhaberin der Firma **Lewin-Moos,** in Basel, ist Witwe Melanie Lewin-Moos, von Brunnadern (St. Gallen) in Basel. Handel in Damenkleidern und -Wäsche. Palmenstrasse 1.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1934. 12. Januar. Unter der Firma **Carrosseriebau Aktiengesellschaft (Carrosserie Société Anonyme)** hat sich, mit Sitz in Sissach, eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer konstituiert. Die Statuten datieren vom 28. Oktober 1933. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Karosseriewerkstätte sowie der damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 6000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die gesetzlich vorgesehriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitgliede. Er bezeichnet diejenigen Personen, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zusteht, und bestimmt die Art, wie die Zeichnung zu erfolgen hat. Zurzeit ist einziges Verwaltungsratsmitglied Fritz Barth-Bratteler, Kaufmann, von und in Liestal; derselbe führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt Johann Gottlieb Mathys-Vögelin, von Ober-Endingen (Aargau), in Liestal. Geschäftslokal: Gelterkinderstrasse 235.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Möbel- und Kistenfabrikation. — 1934. 23. Januar. Paul Nef und Robert Nef, beide von und in Herisau, haben unter der Firma **Paul & Robert Nef,** mit Sitz in Herisau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 begonnen hat. Werkstätte für Möbel, Innenausbau und Kistenfabrikation. Sonnenfeld 562a.

Mechanische Stickereien. — 23. Januar. Kommanditgesellschaft unter der Firma **Bücheler & Co.,** Fabrikation und Export von mechanischen Stickereien, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 209 vom 6. September 1928, Seite 1722). Der Kommanditär Otto Bücheler, bisher in Cavell (Staat Saskatchewan-Kanada), hat seinen Wohnsitz nach Herisau verlegt.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1934. 24. Januar. Im Vorstand der **Viehzucht-Genossenschaft Brülisau,** in Brülisau (Rüte) (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931), sind folgende Aenderungen eingetreten: Josef Anton Dörig, Kastenwirt, von Appenzell, in Brülisau, ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch als Mitglied im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Anton Sutter ist als Vorstandsmitglied ausgeschieden. Als Präsident tritt neu ein Johann Anton Inauen, Landwirt, von Appenzell, in Brülisau; derselbe ist kollektiv mit dem Aktuar zeichnungsberechtigt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey

1933. 28 décembre. Sous la dénomination de **Société de laiterie du Mont-Pèlerin,** a été constituée, par statuts du 16 juin 1933, une société coopérative au sens du titre 27 du C. O. Cette société a son siège au Mont-Pèlerin, commune de Chardonne. La durée de la société est indéterminée. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de la coopération, les intérêts de ses membres: a) en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait mis à sa disposition; b) en favorisant le développement technique de l'industrie laitière; c) en discutant dans son sein toutes les questions concernant la vente et l'achat du lait. La société est affiliée à la «Fédération laitière du Léman». Peuvent faire partie de la société tous les producteurs de lait domiciliés dans la région du Mont-Pèlerin. Les demandes d'admission sont adressées, par écrit, au comité qui les transmet à l'assemblée générale qui décide. Les sociétaires s'engagent à livrer à la société, au lieu indiqué par elle, la totalité du lait de leurs vaches, réserve faite du lait nécessité pour leurs propres besoins. Les sociétaires admis signent personnellement les statuts. La qualité de membre se perd: a) par démission volontaire; b) par l'exclusion; c) lorsque le sociétaire ne possède plus les qualités requises pour faire partie de la société; d) par la mort. Les membres de la société ne peuvent s'en retirer qu'en avisant le président du comité 6 mois au moins avant la fin de l'exercice en cours. Les sociétaires sortant ou exclus n'ont aucun droit à l'actif social. Cependant, les parts sociales leur sont remboursées au prix fixé chaque année par l'assemblée générale. La société n'est cependant pas tenue d'opérer de remboursement avant l'expiration d'un délai de 5 ans dès la sortie ou l'exclusion. Les héritiers d'un sociétaire décédé en reprennent sans autre formalité les droits et les devoirs. Le montant nominatif des parts sociales s'élève à fr. 50. Chaque membre est tenu d'en souscrire au moins une, à moins qu'il ne s'agisse de la transmission des parts sociales aux héritiers d'un sociétaire défunt. Celles-ci sont incessibles sans l'autorisation du comité. Les moyens d'exploitation destinés à faire face aux dépenses, ainsi qu'à procéder aux amortissements et à la constitution des réserves nécessaires, sont fournis par le produit des amendes, par le prélèvement des retenues sur l'argent versé aux sociétaires, en paiement de leur lait, ou par le versement d'une finance correspondante sur le lait livré directement aux consommateurs. C'est l'assemblée générale qui fixe le montant de ces retenues et finances. La société ne poursuit pas la réalisation d'un bénéfice proprement dit. Les engagements de la société sont garantis par ses biens. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les vérificateurs des comptes. Le comité se compose de 5 membres, soit du président, du vice-président, du secrétaire-caissier et de deux autres membres-suppléants. Le président de la société est en même temps celui du comité qui, au surplus, d'organise lui-même. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par les signatures collectives du président, vice-président et du secrétaire signant à deux. Le comité est composé comme suit: Robert Neyroud, de Chardonne, président; Robert Davet, de Bouloz (Fribourg), vice-président; Ernest Genton, de Chardonne, secrétaire; Adrien Mouron, de Chardonne, et Marius Genton, de Chardonne, tous agriculteurs, domiciliés au Mont-Pèlerin. Bureau de la société: chez son président.

Meubles, antiquités. — 1934. 23 janvier. La raison **Poncioni,** à Vevey, commerce de meubles et d'antiquités (F. o. s. du c. du 12 mars 1929, n° 59, page 504), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à la rue Blanchoud n° 7.

23 janvier. Le chef de la maison **Plancherel, successeur de Nicollier & Cie., S. A. (quincaillerie, fers, métaux),** à Vevey, est Léon-Gustave, fils de Maurice Plancherel, de Bussy et Sâles (Gruyère), domicilié à Vevey. La maison reprend le commerce de quincaillerie, fers et métaux de «Nicollier & Cie., S. A.», à Vevey. Quincaillerie, ferronnerie, fermentes en tous genres, outillages, raccords et tuyaux en fonte; fers et métaux; gros et détail. Rue du Lac.

Cigares, etc. — 23 janvier. Le chef de la maison **Marius Masson,** à Vevey, manufacture de cigares, de cigarettes et de tabacs à fumer; jus de tabac concentré (F. o. s. du c. du 19 janvier 1927, n° 15, page 109), fait inscrire que ses locaux et bureau sont actuellement à la rue des Chenevières n° 12.

Fers, métaux, quincaillerie, etc. — 23 janvier. Le chef de la maison **Huguenin-Pfeiffer,** à Vevey, est Jules-Emile fils de Fritz-Emile Huguenin-Vuillemin, séparé de biens (C. C. 241 et suiv.) de Georgette-Henriette-Ida née Pfeiffer, originaire du Locle, les Ponts-de-Martel et la Chaux-du-Milieu, domicilié à Vevey. Fers, métaux, quincaillerie, outillage, articles de ménage; représentations, commissions. Avenue Jean-Jacques Rousseau.

Bureau d'Yverdon

Entreprise de travaux. — 22 janvier. La raison **Gustave Perrin,** entreprise de travaux, à Yverdon (F. o. s. du c. du 20 juin 1922, page 1195), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Epicerie, mercerie, charcuterie. — 23 janvier. La raison **M. Marion-Monti,** épicerie, mercerie, charcuterie, à Yverdon (F. o. s. du c. du 2 mai 1918, page 714), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «M. Marion-Monti et fils», à Yverdon.

Maurice Marion, fils d'Auguste, allié Monti, et Maurice Marion, fils de Maurice, originaires de Cormondrèche (Neuchâtel), domiciliés à Yverdon, ont constitué à Yverdon, sous la raison sociale **M. Marion-Monti et fils,** une société en nom collectif qui a commencé le 15 janvier 1934. La société a repris l'actif et le passif de la maison «M. Marion-Monti» radiée. La société est valablement engagée par la signature collective des deux associés. Epicerie, charcuterie, mercerie. Rue Cordey n° 19.

Vitrerie, etc. — 23 janvier. La raison **Aurèle Nicola,** entreprise de vitrerie et commerce de verre, à Yverdon (F. o. s. du c. du 8 mars 1927, page 412), est radiée ensuite de renonciation.

Genf — Genève — Ginevra

Café-brasserie. — 1934. 23 janvier. Le chef de la maison **Martin Küng,** à Genève, est Martin Küng, de Geltwil (Argovie), domicilié à Genève. Exploitation du «Café-brasserie Monopol». Rue de Chantepoulet 11.

Appareils électriques. — 23 janvier. Le chef de la maison **Auguste Rouiller,** à Genève, est Charles-Auguste Rouiller, de Sommentier (Fribourg), domicilié à Lausanne. Commerce et représentation d'appareils électriques. Boulevard Helvétique 19.

23 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 janvier, 1934, dont procès-verbal a été dressé par Me Paul Naville, notaire, à Genève la société anonyme **Sola S. A. Holding,** ayant son siège jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1933, page 3046), a modifié ses statuts, en ce sens que le siège de la société est désormais à Cologny. Adresse de la société: Cologny, chez Jacques Keller, unique administrateur (inscrit).

Association pour l'Industrie Chimique Genevoise

Deuxième appel aux créanciers.

Selon décision de l'assemblée générale des Sociétaires du 29 décembre 1933, la dissolution de l'Association ayant été prononcée, les créanciers de cette Association sont invités à produire leurs créances auprès du secrétaire soussigné de l'Association, 3, Bd. G. Favon, Genève, dans un délai échéant le **28 février 1934.** (A. A. 16²)

Genève, le 20 janvier 1934. **Le secrétaire:**
Em. H. Reh.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 30 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 23. Januar 1934.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Auslande*),

beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der in Artikel 2 hiernach genannten Waren ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrate zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 2.

Die Waren, auf welche Artikel 1 dieses Beschlusses Anwendung findet, sind die folgenden:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
ex 19	Trockenmilch
177a/b	Bodenleder aller Art, mit Einschluss von Kopf- und Bauchleder
179	Kalbboxleder: chromgegerbt, narbenschwarz oder farbig chagriniert (Box-calf)
208a¹	Bäume, Sträucher und andere lebende Pflanzen: in Kübeln oder Töpfen
208a³	
208b	
ex 299	Seidenpapiere von 25 g und darunter per m², ausgenommen Zigarettenpapier
330a	Pappe von 0,5 m² und mehr Flächeninhalt, auf 4 Seiten beschnitten
458	Kunstwolle
562	Mützen aller Art, andere (als solche aus Pelz oder mit Pelzbesatz oder aus Seide)
	Hüte, ungarniert:
563	— aus Stroh, Rohr, Bast etc.
565	— aus Wollfilz
566	— andere (als solche der Tarifnummern 563/65)
569	Hüte, ganz oder teilweise garniert: aus Wollfilz
	Eisendraht (Stahldraht ausgenommen), gezogen, jeden Profils:
ex 723b	— roh, auch geglüht, im Gewichte von weniger als 12 kg per Laufmeter
ex 724	— verzinkt, verzinnt, verkupfert
ex 793/801	Waschküchen, transportable (Buanderien), aus Grauguss
ex 894c/898b M 9	Zigarrenmaschinen und Zubereitungsmaschinen für die Zigarrenfabrikation (Einlagemaschinen, Entrippungsmaschinen, Wickelmaschinen)
924d	Geschwindigkeitsmesser für Kraftfahrzeuge
ex 955	Kinematographen und ähnliche Apparate
ex 1145	Tabakpfeifen und Kämme
1161a	Binden aller Art für Verbandzwecke

Art. 3.

Die Einfuhr der nachstehend bezeichneten, in den Bundesratsbeschlüssen Nr. 1 vom 30. Januar 1932 und Nr. 2 vom 26. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren, ist nur noch mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
169	Aufgeschlossene Düngmittel; Superphosphate, Kunstdünger, offen in Säcken, Fässern etc.
ex 787c	Speichen für Fahrräder
ex 788b	
ex 789b	
ex 790	

Art. 4.

Dieser Beschluss tritt am 1. Februar 1934 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt.

*) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 49, S. 811. 22. 27. 1. 34.

Verfügung Nr. 37 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 23. Januar 1934.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 23. Januar 1934.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 30 vom 23. Januar 1934 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern ex 19, 177a/b, 179, 208a¹/b, ex 299, 330a, 458, 562, 563, 565, 566, 569, 723b/724, ex 793/801, ex 894c/898b M 9, 924d, ex 955, ex 1145 und 1161a.

Art. 2.

Die in Art. 3 des Bundesratsbeschlusses Nr. 30 vom 23. Januar 1934 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für:

Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 169, ex 787c, ex 788b, ex 789b und ex 790. Die Ueberzölle kommen für diese Waren in Wegfall.

Art. 3.

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 4.

Diese Verfügung tritt am 1. Februar 1934 in Kraft. 22. 27. 1. 34.

Gebührentarif Nr. 21 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 23. Januar 1934.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 23. Januar 1934.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 30 vom 23. Januar 1934 und für die im Gebührentarif Nr. 3 vom 23. März 1932 genannten Waren der Tarifnummer 191 erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühren, mindestens aber Fr. 2 pro Bewilligung:

Tarifnummer	Gebühren per 100 kg Fr. Rp.	Tarifnummer	Gebühren per 100 kg Fr. Rp.
ex 19	2.—	569	10.—
177a/b	2.—	ex 723b	—.50
179	6.—	ex 724	—.50
191	3.—	ex 793/801	—.50
208a¹/b	—.50	924d	10.—
ex 299	—.50	ex 955	10.—
330a	—.50	ex 1145	10.—
458	1.—	1161a	3.—
562/63	10.—	ex 894c/898b M 9	3.—
565/66	10.—		

Art. 2.

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von Fr. 2 bis Fr. 5 zu erheben.

Für nicht verwendete Bewilligungen kann auf begründetes Gesuch hin, das spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Bewilligung bei der Sektion für Einfuhr einzureichen ist, die entrichtete Gebühr unter Abzug einer Kanzleigebühr von $^1/_5$ des rückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von Fr. 2, zurückerstattet werden.

Art. 3.

Dieser Gebührentarif tritt am 1. Februar 1934 in Kraft. 22. 27. 1. 34

Arrêté nº 30 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 23 janvier 1934.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger*),

arrête:

Article premier.

L'importation des marchandises indiquées à l'article 2 ne pourra être effectuée que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux importations de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

Art. 2.

L'article premier du présent arrêté s'applique aux produits désignés ci-après:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises
ex 19	Lait desséché (lait en poudre)
177a/b	Cuirs pour semelles de tout genre, y compris les collets et les flancs
179	Peaux de veau pour tiges de chaussures: tannées au chrome, teintes ou noircies sur fleur et chagrinées (Box-calf)
208a¹	Arbres, arbrisseaux et autres plantes vivantes: en cuveaux ou pots
208a³	
208b	
ex 299	Papier de soie pesant 25 g ou moins par m², le papier à cigarettes excepté
330a	Carton en feuilles d'une surface de 0,5 m² ou plus, coupées sur les 4 côtés
458	Laine artificielle
562	Casquettes et bérets de tout genre (autres qu'en fourrure ou garnis de fourrure ou de soie)
	Chapeaux non garnis:
563	— de paille, rotin, liber, etc.
565	— de feutre de laine
566	— autres (que les chapeaux des nos 563—565)
569	Chapeaux garnis en tout ou en partie: de feutre de laine
	Fil de fer (fil d'acier excepté), étiré, quelle que soit la forme de la section:
ex 723b	— brut, aussi recuit, pesant moins de 12 kg par mètre courant
ex 724	— étamé, zingué ou cuivré
ex 793/801	Lessiveuses transportables en fonte dure
ex 894c/898b M 9	Machines pour la fabrication des cigares et machines pour la préparation du tabac destiné à la fabrication des cigares (machines de roule, machines à écôter, machines pour préparer l'intérieur)
924d	Compteurs de vitesse (tachomètres) pour véhicules à moteur
ex 955	Cinématographes et appareils analogues
ex 1145	Pipes et peignes
1161a	Bandes de tout genre pour pansements

Art. 3.

Les marchandises désignées ci-après et qui entrent sous les numéros 169 et ex 787c, ex 788b, ex 789b et ex 790 compris dans la nomenclature des arrêtés du Conseil fédéral nº 1 du 30 janvier 1932 et nº 2 du 26 février 1932, relatifs à la limitation des importations, ne pourront plus être importées que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique:

Nos du tarif	Désignation des marchandises
169	Engrais préparés; superphosphates; engrais artificiels emballés à découvert en sacs, fûts, etc.
ex 787c	Rayons pour bicyclettes
ex 788b	
ex 789b	
ex 790	

Art. 4.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1934.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

*) Voir Recueil officiel, tome 49, page 831. 22. 27. 1. 34.

Ordonnance n° 37 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 23 janvier 1934.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 23 janvier 1934.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article premier de l'arrêté n° 30 du Conseil fédéral du 23 janvier 1934 relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires ex 19, 177a—b, 179, 208a¹-b, ex 299, 330a, 458, 562, 563, 565, 566, 569, 723b à 724, ex 793 à 801, ex 894c à 898b M 9, 924d, ex 955, ex 1145 et 1161a.

Art. 2.

L'autorisation qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral n° 30 du 23 janvier 1934, relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour:

les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 169, ex 787e, ex 788b, ex 789b et ex 790. Les droits majorés qui étaient prévus pour ces numéros sont supprimés.

Art. 3.

Les demandes d'importation doivent être présentées, sur formule officielle, au service des importations près le Département fédéral de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 4.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er février 1934.

22. 27. 1. 34.

Tarif n° 21 des taxes pour les permis d'importation

(Du 23 janvier 1934.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 23 janvier 1934.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Le service des importations près le Département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées à l'arrêté n° 30 du Conseil fédéral du 23 janvier 1934, et aux marchandises du n° 191 compris dans le tarif n° 3 du 23 mars 1932, les taxes fixées ci-après:

N°s du tarif	Taxes par 100 kg Fr. et.	N°s du tarif	Taxes par 100 kg Fr. et.
ex 19	2.—	569	10.—
177a/b	2.—	ex 723b	—.50
179	6.—	ex 724	—.50
191	3.—	ex 793 à 801	—.50
208a¹/b	—.50	924d	10.—
ex 299	—.50	ex 955	10.—
330a	—.50	ex 1145	10.—
458	1.—	1161a	3.—
562 et 563	10.—	ex 894c à 898b M 9	3.—
565 et 566	10.—		

La taxe minimum sera de 2 fr. par permis.

Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émolument de chancellerie de 2 à 5 fr.

Sur demande dûment motivée, le service des importations pourra rembourser la taxe perçue pour un permis resté inemployé, sous déduction d'un émolument de chancellerie représentant le cinquième du montant à rembourser, mais 2 fr. au moins. La demande de remboursement devra être présentée dans les dix jours qui suivront l'expiration du permis.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 1er février 1934. 22. 27. 1. 34.

Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921

(Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1934.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923*) in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs**),

beschliesst:

Art. 1.

1. Die Positionen 446a/b des Gebrauchstarifs vom 8. Juni 1921 erhalten folgende Fassung und Ansätze:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz per q Fr. Rp.
	Kunstseide, nicht für den Detailverkauf hergerichtet:	
	— roh:	
446a¹	— — Viskoseseide	30.—
446a²	— — andere, wie Azetatseide, Kupferseide usw.; Stapelfasergarne	2.—
446b	— gefärbt (auch reinweiss), mattiert, bedruckt, usw.	75.—

2. Bodenteppiche, nicht sammetartig gewebt, mit Kette aus rohem, gezwirntem Wollgarn und mit Schuss aus gefärbtem Wollgarn, mit bloss geknüpften Gewebefransen werden der Position 481 des Tarifs zugeteilt.

3. Die Tarifposition 482a wird gestrichen und die Pos. 482b in Pos. 482 abgeändert.

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 1. Februar 1934 in Kraft.

*) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 39, S. 113.
**) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 37, S. 129. 22. 27. 1. 34.

Modification du tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 23 janvier 1934.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier*), prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923**),

arrête:

Article premier.

1° Le texte et les droits des n°s 446 a et 446b du tarif d'usage sont modifiés comme il suit:

N°s du tarif	Désignation des marchandises	Taux du droit par q Fr. et.
	Soie artificielle, non accommodée pour la vente en détail:	
	— brute:	
446a¹	— — soie viscose	30.—
446a²	— — autre, telle que soie à l'acétate, soie au cuivre, etc.; fils de «Stapelfaser»	2.—
446b	— teinte (aussi en blanc), mate, imprimée, etc.	75.—

2° Les tapis de pieds non tissés à la façon de velours, avec chaîne en fils de laine écrue retors et trame en fils de laine teinte, avec franges venues au tissage et simplement nouées, sont assimilés aux tapis repris sous le n° 481.

3° La rubrique tarifaire 482a est supprimée, et le n° 482b remplacé par le n° 482.

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1934.

*) Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.
**) Voir Recueil officiel, tome 39, page 118. 22. 27. 1. 34.

Nichtbetriebsunfälle

Von der Versicherung ausgeschlossene Gefahren.

(Mitteilung der schweiz. Unfallversicherungsanstalt.)

Der Verwaltungsrat der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt hat am 29. November 1933, mit Wirkung auf den 1. April 1934, auf das Verzeichnis der von der Versicherung der Nichtbetriebsunfälle ausgeschlossenen aussergewöhnlichen Gefahren und Wagnisse folgende neue Ziffer I. 2 aufgenommen:

«Das Segelfliegen und andere motorlose Luftfahrten».

Dieses Verzeichnis lautet demgemäss ab 1. April 1934 wie folgt:

A.

Von der obligatorischen Versicherung der Nichtbetriebsunfälle sind, gestützt auf Art. 67, Abs. 3, des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung, vom 13. Juni 1911, ausgeschlossen:

I. Folgende aussergewöhnliche Gefahren:

1. Die Benützung eines nicht dem öffentlichen Verkehr dienenden Kraftfahrzeuges, sei es als Führer oder Mitfahrer.
2. Das Segelfliegen und andere motorlose Luftfahrten.
3. Der ausländische Militärdienst.
4. Die Beteiligung an Raufereien und Schlägereien zwischen zwei oder mehr Personen, es sei denn nachgewiesen, dass der Versicherte, ohne vorher am Streite beteiligt gewesen zu sein, selber durch die am Streite Beteiligten angegriffen, oder bei Hilfeleistung verletzt worden ist.
5. Die Gefahren, denen sich der Versicherte dadurch aussetzt, dass er andere stark provoziert.
6. Widersetzlichkeit gegenüber den mit der Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung betrauten Organen. Die Teilnahme und die beabsichtigte Anwesenheit bei Unruhen oder an Versammlungen, die von der zuständigen Behörde verboten worden sind.
7. Vergehenshandlungen.

II. Die Wagnisse:

Als solche gelten Handlungen, durch die sich ein Versicherter wissentlich einer besonders grossen Gefahr aussetzt, welche durch die Handlung selbst, die Art ihrer Ausführung oder die Umstände, unter denen sie ausgeführt wird, gegeben sein oder in der Persönlichkeit des Versicherten liegen kann.

B.

Handlungen der Hingebung und Rettungshandlungen zugunsten von Personen sind auch dann versichert, wenn sie an sich unter Lit. A, Ziffer I, 1, und II fallen. 22. 27. 1. 34.

Accidents non-professionnels

Risques exclus de l'assurance obligatoire.

(Avis de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents.)

Dans sa séance du 29 novembre 1933, le Conseil d'administration de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents a porté sur la liste des dangers extraordinaires et entreprises téméraires exclus de l'assurance des accidents non-professionnels, avec effets à partir du 1er avril 1934, un nouveau chiffre I. 2 conçu comme suit: «Le vol à voile et tous autres vols sans moteurs». Cette liste aura donc, à partir du 1er avril 1934, la teneur suivante:

A.

Sont exclus de l'assurance des accidents non-professionnels, en application de l'art. 67, troisième alinéa, de la loi fédérale sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents du 13 juin 1911:

I. Les dangers extraordinaires suivants:

1. L'emploi, que ce soit à titre de conducteur ou à celui de passager, de véhicules à moteur, à l'exception toutefois de ceux qui font un service public.
2. Le vol à voile et tous autres vols sans moteur.
3. Le service militaire à l'étranger.
4. La participation à des rixes et batteries entre deux ou un plus grand nombre de personnes, à moins qu'il ne soit établi que l'assuré, sans avoir au préalable joué un rôle dans le différend, a été lui-même attaqué par les participants ou blessé en portant secours à autrui.

5. Les dangers auxquels l'assuré s'expose en provoquant violemment autrui.
6. La résistance aux organes chargés de faire respecter l'ordre public. La participation et la présence volontaire à des troubles ou à des assemblées interdites par les autorités compétentes.
7. Les actes délictueux.

II. Les entreprises téméraires:

Sont considérés comme entreprises téméraires les actes par lesquels un assuré s'expose sciemment à un danger particulièrement grave pouvant résulter soit de l'acte lui-même, soit de la manière dont il est accompli, soit des circonstances concomitantes, soit de la personnalité de l'assuré.

B.

Les actes de dévouement et de sauvetage à l'égard de personnes sont assurés alors même qu'ils tomberaient sous le coup de la lettre A, chiffres I, 1 et II. 22. 27. 1. 34.

Infortuni non-professionali

Rischi non coperti dall' assicurazione.

(Avviso dell' Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni.)

Nella sua seduta del 29 novembre 1933, il Consiglio di amministrazione dell' Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni ha inserito nella lista dei pericoli straordinari e degli atti temerari, con effetto a partire dal 1° aprile 1934, un nuovo paragrafo I. 2 così concepito: «Il volo a vela ed ogni genere di volo senza motore». Questa lista di rischi non coperti avrà dunque, a partire dal 1° aprile 1934, il seguento tenore:

A.

A sensi dell' art. 67, cap. 3, della legge federale sull' assicurazione contro le malattie e gli infortuni del 13 giugno 1911, sono esclusi dall' assicurazione obbligatoria degli infortuni non-professionali:

I. I seguenti pericoli straordinari:

1. L'uso, sia come conducente sia come passeggiero, di un veicolo a motore, che non serve ad un traffico pubblico.
2. Il volo a vela ed ogni genere di volo senza motore.
3. Il servizio militare all' estero.
4. La partecipazione a risse o baruffe, fra due o più persone, salvo il caso in cui fosse provato che l'assicurato, senza che prima partecipasse alla contesa, venne aggredito dai partecipanti alla stessa, o che venne ferito portando soccorso.
5. I pericoli ai quali l'assicurato s'espone provocando altrui violentemente.
6. La resistenza o l'insubordinazione agli organi a cui è confidato il mantenimento dell' ordine pubblico. La partecipazione o la presenza intenzionale a tumulti o ad assemblee proibite dall' autorità competente.
7. Gli atti delittuosi.

II. Gli atti temerari:

Ossia gli atti coi quali un assicurato si espone scientemente ad un pericolo particolarmente grave, pericolo che può risultare sia dall' atto stesso, sia dal modo con cui venne compiuto, sia dalle circostanze concomitanti, o dipendere dalla personalità dell' assicurato.

B.

Gli atti di abnegazione e di salvataggio a favore di persone sono assicurati anche quando si riferiscono ai casi sotto lettera A, cifra I, 1 e II. 22. 27. 1. 34.

France

Contingentement des vêtements confectionnés en soie, des feuilles et feuillets de placage et des placages et contreplacages.

Le Journal officiel du 24 publie le décret ci-après, en date du 23 janvier 1934:

Art. 1er. A titre exceptionnel et temporaire, l'importation des marchandises étrangères ci-après énumérées ne pourra être effectuée que suivant les modalités déterminées par arrêté interministériel:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises
Ex 460	Vêtements et accessoires du vêtement confectionnés en tout ou en partie:
	Pour hommes, jeunes gens et garçonnets:
	En soie ou en bourre de soie.
	Pour femmes, fillettes et enfants:
	En soie ou en bourre de soie.
603quater A	Feuilles et feuillets de placage en bois commun, bois fin ou bois des îles, etc.
603quater B	Placages et contreplacages.

Art. 2. Le président du conseil, ministre de l'intérieur, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des affaires étrangères, le ministre de l'agriculture, le ministre des finances et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

D'après un avis aux importateurs publié au Journal officiel du même jour, les demandes d'autorisation d'importation doivent être adressées au «Service d'application des contingentements», 22, Avenue Victor-Emmanuel, III., Paris. Seront toutefois admissibles à l'importation sans autorisation individuelle d'importation, les marchandises pour lesquelles on justifiera qu'elles ont été expédiées directement pour la France, avant la date de la publication du présent avis au Journal officiel. 22. 27. 1. 34.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Schweizerische Eidgenossenschaft

Kapitalrückzahlung auf 1. April 1934

5½ % Dollaranleihe der Eidgenossenschaft von 1924 von $ 30,000,000

Nach den Bedingungen der Anleihe hat sich der Bundesrat das Recht vorbehalten, die Anleihe ganz oder teilweise unter Einhaltung einer Voranzeigefrist von 60 Tagen zu kündigen.

Gestützt hierauf kündigt das Finanz- und Zolldepartement gemäss Bundesratsbeschluss vom 12. Januar 1934 die

Obligationen der 5½% Dollaranleihe der Eidgenossenschaft von 1924

zur

Rückzahlung auf den 1. April 1934

Die Einlösung erfolgt auf der **Goldbasis, d. h. zu Fr. 5.12 für 1 Dollar.** Neben dem auf den Obligationen bezeichneten Bankhause J. P. Morgan & Co. in New York amtet auch die Schweizerische Nationalbank in Bern als Zahlstelle.

Nach dem 1. April 1934 werden diese zur Rückzahlung aufgerufenen Obligationen nicht mehr verzinst.

Bern, den 25. Januar 1934.

Eidg. Finanz- und Zolldepartement:
Musy.

283

„Le Courrier de Sion" à Sion

Nous portons à la connaissance des abonnés du journal „Le Courrier de Sion" à Sion que l'assurance en leur faveur conclue auprès de la **„Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthour"** a été annulée à partir du **31 décembre 1933.**

L'assurance a done cessé ses effets dès cette date. Toutefois, les abonnés qui avaient déjà payé le montant de l'abonnement avec assurance avant la date ci-dessus pour une période ultérieure ou doivent encore le payer en vertu du bulletin de commande, restent assurés jusqu'à l'expiration de la période pour laquelle l'abonnement a été payé ou doit encore être acquitté.

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthour.

290

Aktiengesellschaft „VOLTA" für elektrische u. industrielle Unternehmungen, Basel

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Januar 1934 ist das Aktienkapital auf die Hälfte reduziert worden durch Herabsetzung des Nominalwertes der Aktien auf 50 %.

Wir ersuchen die Inhaber unserer Aktien, ihre Stücke zur Abstempelung auf den neuen Nominalbetrag dem Bankhause A. Sarasin & Cie., Freiestrasse **Nr. 107, Basel, bis zum 31. März 1934** einzureichen. (2414 Q) 2931

Basel, den 23. Januar 1934.

Aktiengesellschaft „VOLTA" für elektrische und industrielle Unternehmungen.

Vereinigung für den jugosl.-schweiz. Handelsverkehr, Zürich

Die ordentliche Generalversammlung mit Berichterstattung über das Geschäftsjahr 1933 findet am **2. Februar 1934, 10 Uhr, im Zunfthaus zur Zimmerleuten in Zürich** statt. Sie ist von 10.30 Uhr an öffentlich und wird verbunden mit einem Vortrag des Herrn Prof. Schläpfer, von der E. T. H. Zürich, über

«Die Verwendung der Trifailerkohle in der Schweiz»

und einer Diskussion über die weiter vorzukehrenden Massnahmen zur rascheren Ueberweisung der im jugoslawisch-schweizerischen Clearing einbezahlten Exportguthaben. Wir rechnen nicht nur mit dem Erscheinen aller Mitglieder, sondern auch der unserer Vereinigung noch fernstehenden Interessenten. (5390 Z) 280 i

Zürich, den 26. Januar 1934. **Der Vorstand.**

4% Staatsanleihe des Kantons Zug

von Fr. 4,000,000.— von 1934

zwecks Ablösung des früheren Darlehens der Zuger Kantonalbank im gleichen Betrag.

Auszug aus dem Prospekt

Stückelung der Titel: Inhabertitel à Fr. 1,000.— nom.
Verzinsung: 4% p. a., Coupons per 31. März und 30. September.
Rückzahlung: am 31. März 1949, vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 31. März 1944.
Kotierung: an der Börse in Zürich.

Emissionspreis: 99,50 %

zuzügl. 0,60% eidg. Titelstempel.

Die **Zuger Kantonalbank** hat diese Anleihe fest übernommen. Von derselben hat sie sich einen Betrag bis zu Fr. 1,000,000.— für besondere Zwecke reserviert und legt die verbleibenden Fr. 3,000,000.—

vom 29. Januar bis 5. Februar 1934

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Liberierung: vom 1. März bis 30. April, unter Verrechnung der Zinsen zu 4 % per 31. März 1934, gegen Aushändigung der definitiven Titel. 286

Zug, den 24. Januar 1934.

Zuger Kantonalbank.

Kammgarnspinnerei Bürglen

Generalversammlung

Samstag, den 10. Februar 1934, vormittags 11½ Uhr im Gasthaus zum „Löwen" in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht über den Geschäftsgang im Jahre 1933.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Jahresrechnung pro 1933.
3. Wahlen.

Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz in unserm Bureau abgegeben. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 31. Januar 1934 in unserm Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Bürglen (Thurgau), den 23. Januar 1934. (1371 G) 276 i

Der Verwaltungsrat.

Société en commandite par actions Eckel Naber & Cie. Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **13 février 1934, à 11.30 heures du matin, au siège de la société.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport des gérants.
2. Rapport du conseil de surveillance.
3. Rapport du contrôleur.
4. Fixation du dividende pour 1933.
5. Décharge au conseil de surveillance.
6. Démission d'un membre du conseil de surveillance.
7. Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour 1934.

Les cartes d'admission pourront être retirées à la caisse de la Société jusqu'au 10 février 1934 contre le dépôt des actions.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social, à partir du 5 février 1934. (2424 Q) 294 i

Le président du conseil de surveillance:
Alfred Staehling.

Avis aux Porteurs d'Obligations de l'Emprunt 7½% du Gouvernement Royal Hongrois de 1924

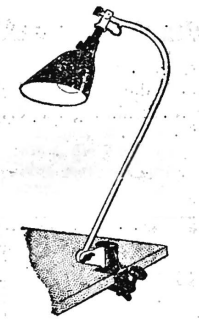
Les Trustees de l'Emprunt 7½ % du Gouvernement Royal Hongrois de 1924 annoncent que, conformément à la déclaration faite le 15 juillet 1933 par le Gouvernement Royal Hongrois, les remises en monnaies étrangères ont été effectuées pour le paiement de 50 % des intérêts dus au 1er février 1934; pour le solde, des Bons du Trésor en Pengö du Gouvernement Royal Hongrois ont été déposés auprès de la Banque Nationale de Hongrie en faveur des Trustees.

Les Trustees ont par conséquent donné les instructions aux domiciles pour le paiement de 50 % du coupon à l'échéance du 1er février 1934. Afin de réserver les droits des porteurs pour le solde, les coupons seront revêtus de la mention «50 % payés» et restitués aux porteurs.

Les Trustees rappellent l'annonce publiée dans la seconde quinzaine de juillet 1933 informant les porteurs que les Trustees avaient attiré l'attention du Gouvernement Royal Hongrois sur les infractions au General Bond que ces mesures entraînaient. (108/5 x) 285 i

Pa. ordre des Trustees: **Banque d'Escompte Suisse.**





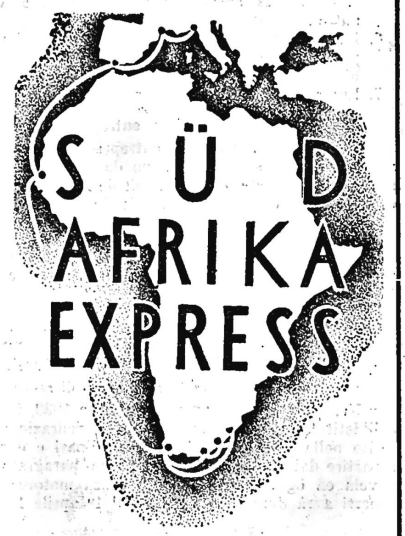
„MIDGARD"-Lampe mit Tischklammer, nach allen Seiten verstellbar, kompl. Fr. 54.—

Alles Elektrische von

Baumann, Koelliker & Co. A.-G., Zürich, Sihlst. 37 Tel. 33.733

Die Frau ...

Die Frau liest Anzeigen wie der Mann Börsennotierungen



ITALIA-VEREINIGTE FLOTTEN-GENUA

NEUER EIL-LUXUS-DIENST

EUROPA-SÜDAFRIKA

GENUA-MARSEILLE-GIBRALTAR
DAKAR-CAPETOWN-NATAL

MIT DEN ZWEI ÜBERSEEDAMPFERN

„GIULIO CESARE" - „DUILIO"

Erste Fahrt ab Genua am 6. Februar

Anmeldungen und Prospekte bei der behördl. pat. Generalagentur für die Schweiz:

„SUISSE-ITALIE" Sitz Zürich, Bahnhofstr. 80

und bei den Vertretungen in Basel, St. Gallen, Genf, Lausanne, Lugano, Locarno, sowie bei allen pat. Reisebureaux 46.1

Neu in **Basel** **Hotel Rheinfelderhof**
Clarastrasse/Hammerstrasse

Jedes Zimmer mit fliessendem Wasser und Telephon.
Preis Fr. 4.50. 3872
Tel. 47.960. Oskar Troendle.

Knaben-Institut „CLOS ROUSSEAU"

CRESSIER bei NEUCHATEL

Gründliche Erlernung der französischen Sprache. Englisch, Italienisch im Pensionspreis inbegriffen. Vorbereitung auf Post, Bank, Handel u. techn. Berufe.
Semester-Anfang Mitte April. 175
Carrel-Quinche & Fils, Dir. und Besitzer.

Tücht. Kaufmann, Schweizer, würde sich an bestehende m

Fabrikationsgeschäft

auf gesunder Grundlage, mit einem Betrag von 100,000 Fr. **aktiv beteiligen** oder solches käuflich übernehmen. 284
Offerten unter Chiffre Z 5393 Z an Publicitas Zürich

Dipl.-Ing. E. T. H.

Schweizer in ungekündigter Stellung, mit mehrjähriger Konstruktions-, Betriebs- und Verkaufspraxis bei ersten Firmen der Schweiz, U. S. A. und Deutschland (**Elektrotechnik und Leichtmetallbau**), perfekt Deutsch, Französisch u. Englisch sprechend u. korrespondierend, **wünscht sich zu verändern** (in- oder Ausland), **event. spätere Beteiligung.** — Angebote unter Chiffre **H A B 291** an **Publicitas A.-G. Zürich.**

PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne